

Manual del operador

ED202

Cortabordes





500 Venture Drive
Orrville, OH 44667
www.ventrac.com

Ver todos los manuales



Visite ventrac.com/manuals para obtener la última versión de este manual del operador.

También está disponible un manual de piezas descargable.

Al propietario Información de contacto e identificación del producto

Si necesita ponerse en contacto con un concesionario autorizado de Ventrac para obtener información sobre el mantenimiento de su producto, deberá proporcionar siempre los números de modelo y serie del producto.

Por favor, rellene la información siguiente para su referencia futura. Consulte la imagen que aparece a continuación para localizar los números de identificación. Regístrelos en los espacios provistos.

Fecha de compra: _____

Concesionario: _____

Dirección del concesionario: _____

Número de teléfono del concesionario: _____

Número de fax del concesionario: _____

Nº de modelo (A): _____

Nº de serie (B): _____



Venture Products Inc. se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño o las especificaciones sin obligación de efectuar modificaciones semejantes en productos fabricados anteriormente.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	PAGE 4
Descripción del producto	4
¿Por qué necesito un manual del operador?	4
Uso del manual	5
Glosario del manual	5
SEGURIDAD	PAGE 6
Procedimientos generales de seguridad	6
Necesidad de capacitación	6
Requisitos de Equipos de Protección Individual (EPI)	6
Seguridad en el uso	6
No deje que nadie viaje encima de la máquina.	8
Operación en pendientes.	8
Transporte en camiones o remolques	9
Mantenimiento	9
Seguridad en el manejo del combustible.	10
Seguridad hidráulica	11
Pegatinas de seguridad.	13
CONFIGURACIÓN DEL CORTABORDES	PAGE 15
Configuraciones del cortabordes	15
Configuración normal del cortabordes (Cóncavo del disco hacia el bastidor)	15
Configuración para el perfilado de parterres (Cóncavo del disco hacia fuera respecto al bastidor).	15
Ajuste de la posición del disco	16
Extensión del disco del cortabordes.	17
Configuración para la operación en el lado izquierdo.	17
OPERACIÓN GENERAL	PAGE 18
Inspección diaria.	18
Acoplamiento	18
Desacoplamiento	18
Operación	19
Transporte del apero	19
Ajuste del ángulo del disco de corte.	19
Ajuste de la profundidad de corte del cortabordes	20
Ajuste de la dirección de descarga del ventilador del soplador opcional.	20
MANTENIMIENTO	PAGE 21
Limpieza y mantenimiento general	21
Puntos de lubricación	21
Presión de los neumáticos	21
Inspección de la correa (Kit de soplador opcional)	21
Sustitución de la correa de transmisión del apero.	21
Sustitución de la correa de transmisión del ventilador	22
Almacenamiento.	22
Calendario de mantenimiento	23
Lista de comprobación de mantenimiento	23
ESPECIFICACIONES	PAGE 24
Dimensiones	24
Características	24

INTRODUCCIÓN



Venture Products Inc. tiene mucho gusto en proporcionarle su nuevo cortabordes Ventrac ED202. Esperamos que los equipos de Ventrac le proporcionen una solución de UN SOLO tractor.

Visite nuestro sitio web, o póngase en contacto con su concesionario autorizado Ventrac para obtener una lista completa de los artículos disponibles para su nuevo cortabordes ED202.

	Descripción del artículo	Número de pieza
Accesorios	Kit de soplador (unidades motrices Serie 4000 solamente)	70.8020
	Contrapeso Ventrac (máximo de tres)	47.0115
	Conjunto de rueda/neumático sin pinchazos	53.0214

Descripción del producto

El cortabordes Ventrac ED202 está diseñado para el único propósito de perfilar césped junto a aceras, bordillos y caminos para carritos, y para arreglar y mantener los bordes de parterres. El perfilado puede realizarse en el lado derecho o izquierdo de la unidad motriz, como prefiera el operador. El disco de corte puede invertirse para dar forma a los parterres.

La rueda giratoria tiene múltiples posiciones y puede ajustarse a diferentes alturas para adaptarse a una variedad de terrenos.

Para perfilar bordes en suelo duro, pueden añadirse tres contrapesos de 19 kg a la barra de pesos del protector del disco.

Para obtener la máxima productividad y rendimiento, puede añadirse un soplador bidireccional cuando se usa el cortabordes con una unidad motriz Serie 4000. Esto permite al operador perfilar los bordes y soplar los residuos del área que está arreglando en una sola pasada eficiente. El soplador tiene varias posiciones, incluyendo hacia la derecha, hacia la izquierda o hacia abajo, lo que aumenta aún más su versatilidad.

¿Por qué necesito un manual del operador?

Este manual ha sido creado para ayudarle a adquirir los conocimientos importantes necesarios para manejar y mantener la máquina con seguridad, y para evitar lesiones y daños al producto. Está dividido en capítulos para facilitar la consulta de la información.

Usted debe leer y comprender el manual del operador de cada equipo Ventrac que posee. La lectura del manual del operador le ayudará a familiarizarse con cada equipo individual. Si este manual llega a deteriorarse o si se vuelve ilegible, debe ser sustituido inmediatamente. Solicite un manual de repuesto a su concesionario Ventrac local.

Antes de utilizar un apero Ventrac, asegúrese de leer y seguir las instrucciones de seguridad y operación tanto de la unidad motriz como del apero utilizado, para asegurar la máxima seguridad posible.

La información de este manual proporciona al operador los procedimientos de operación más seguros y la manera de obtener el máximo de aprovechamiento de la máquina. El no observar las precauciones de seguridad indicadas en este manual puede dar lugar a lesiones personales y/o daños en el equipo.

INTRODUCCIÓN

Uso del manual

Este manual identifica posibles peligros y cuestiones de seguridad que le ayudarán a usted y a otras personas a evitar lesiones personales y/o daños en el equipo.

La seguridad debe ser siempre su primera prioridad cuando maneje o trabaje con equipos. Los accidentes son más probables cuando no se respetan los procedimientos de operación correctos o cuando se trata de operadores sin experiencia.

DEFINICIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo identifica potenciales peligros para la salud y la seguridad. Indica precauciones de seguridad. Se trata de su seguridad y la seguridad de los demás.

Hay tres palabras de advertencia que describen el nivel de riesgo para la seguridad: Peligro, Advertencia y Cuidado.

DEFINICIONES DE PALABRAS DE ADVERTENCIA

⚠ PELIGRO

Indica una situación inminentemente peligrosa que si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Esta palabra de advertencia se limita a los casos más extremos.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

⚠ CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita, podría causar daños materiales y/o lesiones menores o moderadas. También puede utilizarse para alertar contra prácticas inseguras.

Este manual también utiliza dos palabras para resaltar información. **ATENCIÓN** llama la atención sobre información mecánica especial para evitar daños al equipo y/o mejores prácticas para el servicio y el cuidado de los equipos.

NOTA resalta información general digna de una atención especial.

Nota: En este manual pueden encontrarse referencias a las posiciones u orientaciones "derecha" e "izquierda". Los lados derecho e izquierdo se determinan mirando hacia adelante desde el puesto del operador.

Glosario del manual

- Unidad motriz** Un tractor Ventrac u otro dispositivo motorizado de Ventrac que puede ser operado solo o con un apero o accesorio.
- Apero** Un equipo de Ventrac que requiere una unidad motriz para su operación.
- Accesorio** Un dispositivo que se conecta a una unidad motriz o a un apero para aumentar sus prestaciones.
- Máquina** Describe cualquier "accesorio" o "apero" utilizado conjuntamente con una unidad motriz.

SEGURIDAD



Procedimientos generales de seguridad para unidades motrices, aperos y accesorios Ventrac



Necesidad de capacitación

- El propietario de esta máquina es el único responsable de proporcionar una capacitación adecuada a los operadores.
- El propietario/operador es el único responsable de la operación de esta máquina y de la prevención de accidentes o lesiones propios o ajenos, y de posibles daños materiales.
- No permita que la máquina sea utilizada o reparada por niños o por personas que no hayan recibido una formación adecuada. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.
- Antes de utilizar esta máquina, lea el manual del operador y comprenda su contenido.
- Si el operador de la máquina no puede comprender este manual, es responsabilidad del propietario de la máquina explicar claramente al operador el material contenido en este manual.
- Aprenda y comprenda el uso de todos los controles.
- Sepa detener rápidamente la unidad motriz y los aperos en caso de emergencia.

Requisitos de Equipos de Protección Individual (EPI)

- El propietario es responsable de asegurar que todos los operadores utilicen la EPI adecuada mientras manejan la máquina. Cada vez que utilice la máquina, utilice los siguientes EPI:
- Protección ocular y protección auditiva homologada.
- Calzado cerrado, resistente al deslizamiento.
- Pantalón largo.
- Una mascarilla en condiciones de mucho polvo.
- Pueden ser necesarios equipos de protección personal (EPP) adicionales. Consulte los requisitos adicionales indicados en los procedimientos de seguridad del producto.

Seguridad en el uso

- Recoja el pelo largo y las prendas sueltas. No lleve joyas o bisutería.
- Inspeccione la máquina antes de usarla. Repare o sustituya cualquier pieza dañada, desgastada o que falte. Asegúrese de que los protectores y defensas están en buenas condiciones de funcionamiento y que están firmemente sujetos en su sitio. Haga cualquier ajuste necesario antes de utilizar la máquina.
- Algunas imágenes de este manual pueden mostrar protectores o cubiertas abiertos o retirados con el fin de ilustrar claramente las instrucciones. No se debe utilizar la máquina bajo ninguna circunstancia si estos dispositivos no están colocados en su sitio.
- Cualquier modificación de esta máquina puede reducir la seguridad y causar daños en la máquina. No modifique los dispositivos de seguridad ni haga funcionar la máquina sin que estén colocados los protectores o las cubiertas.
- Antes de cada uso, compruebe que todos los controles funcionan correctamente e inspeccione todos los dispositivos de seguridad. No utilice la máquina si los controles o los dispositivos de seguridad no están en buenas condiciones de funcionamiento.
- Compruebe el funcionamiento del freno de estacionamiento antes de usar la máquina. Repare o ajuste el freno de estacionamiento si es necesario.
- Observe y cumpla las indicaciones de todas las pegatinas de seguridad.
- Todos los controles deben manejarse únicamente desde el puesto del operador.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad si la máquina tiene una jaula/barra antivuelco instalada y en posición vertical.

SEGURIDAD



Procedimientos generales de seguridad para unidades motrices, aperos y accesorios Ventrac



- Asegúrese de que el accesorio o el apero está bloqueado o firmemente acoplado a la unidad motriz antes de usar la máquina.
- Asegúrese de que no hay nadie cerca de la unidad motriz o del apero antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona de trabajo.
- Siempre esté alerta a lo que sucede alrededor, pero no pierda el enfoque en la tarea que está realizando. Mire siempre hacia el sentido de avance de la máquina.
- Mire hacia atrás y hacia abajo antes de poner marcha atrás para asegurarse de que el camino está despejado.
- Si golpea un objeto, pare e inspeccione la máquina. Haga cualquier reparación necesaria antes de volver a utilizar la máquina.
- Pare la operación inmediatamente ante cualquier señal de fallo del equipo. Un ruido extraño puede ser una advertencia de fallo del equipo o una señal de la necesidad de mantenimiento. Haga cualquier reparación necesaria antes de volver a utilizar la máquina.
- Si la máquina está equipada con un intervalo alto/bajo, no cambie nunca entre los intervalos alto y bajo mientras está en una pendiente. Siempre desplace la máquina a terreno llano y ponga el freno de estacionamiento antes de cambiar de intervalo.
- No deje la máquina sin supervisar mientras esté en funcionamiento.
- Aparque siempre la máquina en un terreno llano.
- Apague siempre el motor al conectar la correa de transmisión del apero a la unidad motriz.
- No abandone nunca el puesto del operador sin antes bajar el apero al suelo, poner el freno de estacionamiento, apagar el motor y retirar la llave de encendido. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente antes de apearse.
- No deje nunca la máquina desatendida sin antes bajar el apero al suelo, poner el freno de estacionamiento, apagar el motor y retirar la llave de encendido.
- Trabaje solamente en condiciones de buena iluminación.
- No utilice la máquina si hay riesgo de rayos.
- No dirija nunca la descarga de ningún apero hacia personas, edificios, animales, vehículos u otros objetos de valor.
- No descargue nunca el material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia el operador.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar la visión.
- No haga funcionar el motor dentro de un edificio sin ventilación adecuada.
- No toque el motor o el silenciador con el motor en marcha, o inmediatamente después de parar el motor. Estas zonas pueden estar lo suficientemente calientes como para producir quemaduras.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El uso del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones corporales.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el compartimento de la batería, el motor y las zonas del silenciador libres de hierba, hojas, excesos de grasa y otros materiales inflamables.
- Despeje la zona de trabajo de objetos que pudieran ser golpeados o arrojados por la máquina.

SEGURIDAD



Procedimientos generales de seguridad para unidades motrices, aperos y accesorios Ventrac



- No permita que entren otras personas o animales domésticos en la zona de trabajo.
- Conozca bien la zona de trabajo antes de usar la máquina. No utilice la máquina en zonas que pudieran comprometer la tracción o la estabilidad de la máquina.
- Reduzca la velocidad si trabaja en terrenos irregulares.
- Los equipos pueden causar lesiones graves o la muerte si se utilizan de forma incorrecta. Antes del uso, conozca y comprenda el funcionamiento y la seguridad de la unidad motriz y del apero utilizado.
- No utilice la máquina si usted no se encuentra bien física o mentalmente, si pueden distraerle los dispositivos personales, o si se encuentra bajo la influencia de cualquier sustancia que pudiera perjudicar sus decisiones, su destreza o su criterio.
- Los niños se sienten atraídos por la actividad de las máquinas. Esté atento a los niños y no permita que entren en la zona de trabajo. Apague la máquina si entran niños en la zona de trabajo.
- Las unidades motrices, los aperos y los accesorios no están diseñados para desplazarse en la vía pública. No utilice la máquina ni viaje nunca en calles o carreteras públicas.
- Utilice luces de seguridad si trabaja en o cerca de una calle o carretera.
- Vaya más despacio y esté atento al tráfico cuando esté cerca de una calle o carretera o cuando cruce una. Pare antes de cruzar calles o aceras. Tenga cuidado al acercarse a zonas u objetos que puedan dificultar la visión.

No deje que nadie viaje encima de la máquina.

- Sólo el operador debe montarse en la unidad motriz. No deje que nadie viaje encima de la máquina.
- No deje nunca que nadie se suba en ningún accesorio o apero.

Operación en pendientes

- Las pendientes pueden causar accidentes por pérdida de control o vuelco, lo que puede causar lesiones graves o la muerte. Familiarícese con el freno de estacionamiento de emergencia, junto con los controles de la unidad motriz y sus funciones.
- Si la unidad motriz está equipada con una barra antivuelco plegable, debe quedar bloqueada en la posición vertical mientras se trabaja en una pendiente.
- Utilice el intervalo bajo (si está instalado) mientras trabaja en pendientes de más de 15 grados.
- No detenga ni arranque la máquina de forma repentina en pendientes.
- No cambie nunca entre los intervalos alto y bajo en una pendiente. Lleve siempre la unidad motriz a un terreno llano y ponga el freno de estacionamiento antes de cambiar de intervalo o poner la unidad motriz en punto muerto.
- Algunas variables, como por ejemplo superficies mojadas o terreno suelto, reducen el grado de seguridad. No conduzca donde la máquina podría perder tracción o volcar.
- Manténgase alerta por si existen peligros ocultos en el terreno.
- Manténgase alejado de terraplenes, zanjas y taludes.
- Deben evitarse giros cerrados en las pendientes.
- El arrastre de cargas en cuestas reduce la seguridad. Es responsabilidad del propietario/operador determinar las cargas que pueden controlarse con seguridad en pendientes.
- Para mejorar la estabilidad, transporte la máquina con el apero bajado o cerca del suelo.

SEGURIDAD



Procedimientos generales de seguridad para unidades motrices, aperos y accesorios Ventrac



- Al conducir en pendientes, conduzca siempre que sea posible hacia arriba o hacia abajo. Si es necesario girar mientras conduce de través en una pendiente, reduzca la velocidad y gire lentamente cuesta abajo.
- Asegúrese de que hay suficiente suministro de combustible para un funcionamiento continuo. Se recomienda tener un mínimo de medio depósito de combustible.

Transporte en camiones o remolques

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un camión o un remolque.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un camión o un remolque.
- El freno de estacionamiento no es suficiente para bloquear la máquina durante el transporte. Sujete siempre la unidad motriz y/o el apero firmemente al vehículo de transporte con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.
- Cierre el suministro de combustible a la unidad motriz durante el transporte en un camión o un remolque.
- Si está instalado, gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de Desconectado para cortar la corriente eléctrica.

Mantenimiento

- Mantenga legibles las pegatinas de seguridad. Elimine cualquier grasa, suciedad o residuo de las pegatinas de seguridad y de las etiquetas de instrucciones.
- Si faltan pegatinas, si están descoloridas o si no se leen bien, póngase en contacto con su concesionario inmediatamente para cambiarlas.
- Si se instalan componentes nuevos, asegúrese de colocar las pegatinas de seguridad actuales en los componentes nuevos.
- Si es necesario sustituir algún componente, utilice solamente piezas de repuesto originales Ventrac.
- Siempre gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de Desconectado o desconecte la batería antes de realizar reparaciones. Desconecte primero el terminal negativo y luego el positivo. Conecte primero el terminal positivo y por último el terminal negativo.
- Mantenga correctamente apretados todos los pernos, tuercas, tornillos y otras fijaciones.
- Siempre baje el apero al suelo, ponga el freno de estacionamiento, apague el motor y retire la llave de encendido. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente antes de limpiar, inspeccionar, ajustar o reparar la máquina.
- Si la unidad motriz, el apero o el accesorio requiere reparaciones o ajustes no contemplados en el manual del operador, la unidad motriz, el apero o el accesorio deben llevarse a un distribuidor autorizado Ventrac para su mantenimiento.
- No realice mantenimiento nunca en la unidad motriz y/o en el apero si hay alguien en el puesto del operador.
- Utilice siempre gafas de protección al manejar la batería.
- Compruebe regularmente que las líneas de combustible están correctamente apretadas y que no están desgastadas. Apriételes o repárelos según sea necesario.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el compartimento de la batería, el motor y las zonas del silenciador libres de hierba, hojas y exceso de grasa.
- No toque el motor, el silenciador u otros componentes del escape mientras el motor está en marcha o inmediatamente después de parar el motor. Estas zonas pueden estar lo suficientemente calientes como para producir quemaduras.

SEGURIDAD



Procedimientos generales de seguridad para unidades motrices, aperos y accesorios Ventrac



- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina, y no la guarde cerca de una llama desnuda.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- Los muelles pueden contener energía almacenada. Tenga cuidado al desenganchar o retirar los muelles y/o los componentes a resorte.
- Una obstrucción o un atasco en un sistema de transmisión o en piezas móviles o rotativas puede causar una acumulación de energía almacenada. Al retirarse la obstrucción o el atasco, el sistema de transmisión o las piezas en movimiento/rotación pueden moverse repentinamente. No intente retirar obstrucciones o atascos con las manos. Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de todas las piezas accionadas por motor.

Seguridad en el manejo del combustible

- Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.
- No reposte combustible si está fumando, ni en un lugar cercano a llamas o chispas.
- Siempre reposte la máquina al aire libre.
- No guarde la máquina o un recipiente de combustible dentro de un edificio donde los vapores o el combustible puedan alcanzar una llama desnuda, chispas o una llama piloto.
- Almacene el combustible únicamente en un recipiente homologado. Mantener fuera del alcance de los niños.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Siempre coloque los recipientes en el suelo, lejos del vehículo, antes de repostar.
- Retire la máquina del camión o del remolque y repóستela en el suelo. Si esto no es posible, reposte la máquina usando un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de combustible.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que el motor se enfríe antes de repostar combustible.
- No retire nunca el tapón de combustible en una pendiente. Retire el tapón del depósito de combustible únicamente si está aparcado sobre una superficie nivelada.
- Vuelva a colocar firmemente el tapón del depósito de combustible y el tapón del recipiente.
- No llene el depósito de gasolina en exceso. Llene el depósito únicamente hasta la parte inferior del cuello de combustible; no llene el cuello de combustible. Si se llena demasiado el depósito de combustible el motor podría ahogarse, o pueden producirse fugas de combustible del depósito y/o daños en el sistema de control de emisiones.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Aleje la unidad motriz del derrame de combustible y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe drenarse al aire libre en un recipiente homologado.
- Compruebe regularmente que las líneas de combustible están correctamente apretadas y que no están desgastadas. Apriételos o repárelos según sea necesario.
- El sistema de combustible está equipado con una válvula de cierre. Cierre el combustible antes de transportar la máquina a y desde el trabajo, aparcando la máquina en un lugar cerrado o realizando tareas de mantenimiento en el sistema de combustible.

SEGURIDAD



Procedimientos generales de seguridad para unidades motrices, aperos y accesorios Ventrac



Seguridad hidráulica

- Asegúrese de que las conexiones hidráulicas están bien apretadas, y que todas las mangueras y tubos hidráulicos están en buenas condiciones. Repare cualquier fuga y cambie cualquier manguera o tubo dañado o deteriorado antes de arrancar la máquina.
- Pueden producirse fugas hidráulicas bajo alta presión. Las fugas hidráulicas requieren especial cuidado y atención.
- Utilice un trozo de cartón y una lupa para localizar posibles fugas hidráulicas.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas, que liberan fluido hidráulico a alta presión. Las fugas de fluido hidráulico bajo presión pueden penetrar la piel, causando graves lesiones y posteriormente complicaciones graves y/o infecciones secundarias si se dejan sin tratar. Si se inyecta fluido hidráulico bajo la piel, busque atención médica inmediatamente, por muy leve que parezca la lesión.
- El sistema hidráulico puede contener energía almacenada. Antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación en el sistema hidráulico, retire cualquier apero, ponga el freno de estacionamiento, desengrane el sistema de transferencia de peso (en su caso), apague el motor y retire la llave de encendido. Para aliviar la presión del sistema hidráulico auxiliar, apague el motor de la unidad motriz y mueva la palanca de control hidráulico a la derecha y a la izquierda antes de desconectar los acoplamientos rápidos hidráulicos auxiliares.

SEGURIDAD



ED202 - Procedimientos de seguridad



- Mantenga las manos y los pies alejados del filo de corte del cortabordes y de la zona de perfilado.
- No haga giros cerrados con el disco de corte en el suelo.
- Si el cortabordes está equipado con un kit opcional de soplador, desengrane la TDF cuando no esté cortando bordes.
- El filo de corte del disco puede estar afilado. Lleve guantes al manejar el disco de corte.
- Peligro de objetos arrojados: No dirija la descarga del soplador hacia otras personas, animales o edificios.

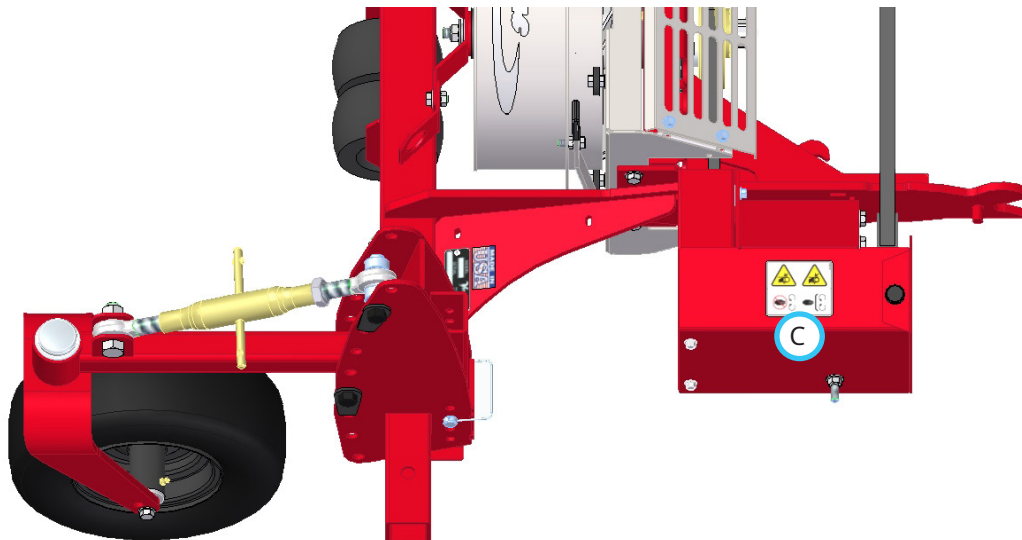
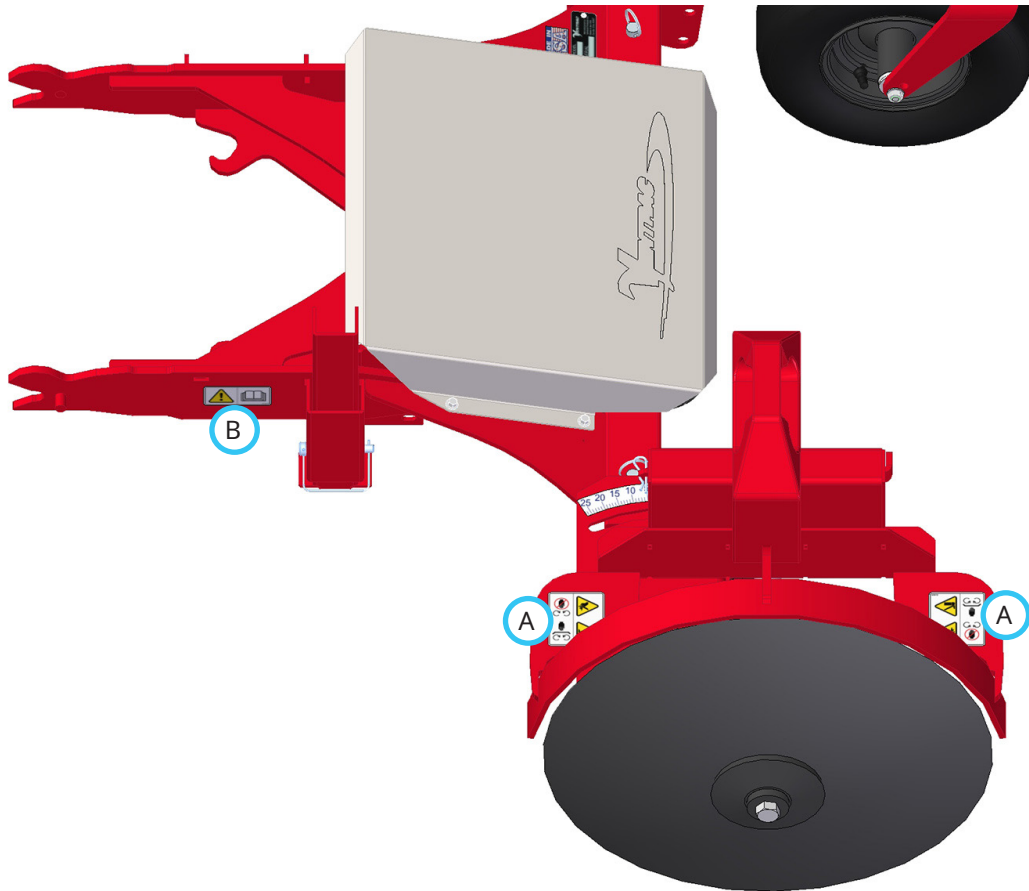
SEGURIDAD

Pegatinas de seguridad

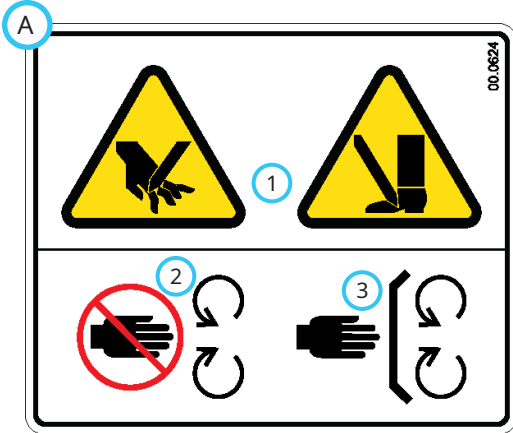
Las siguientes pegatinas de seguridad de su aforo necesitan mantenimiento.

Compruebe que todas las pegatinas de seguridad están legibles. Elimine cualquier grasa, suciedad o residuo de las pegatinas de seguridad y de las etiquetas de instrucciones. Si faltan pegatinas, si están descoloridas o si no se leen bien, póngase en contacto con su concesionario inmediatamente para cambiarlas.

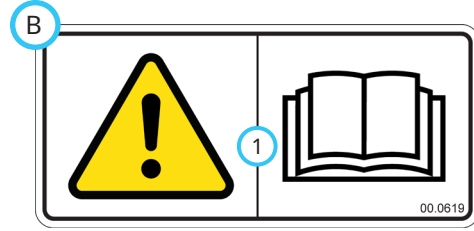
Cuando se instalen componentes nuevos, asegúrese de colocar las pegatinas de seguridad actuales en los componentes nuevos.



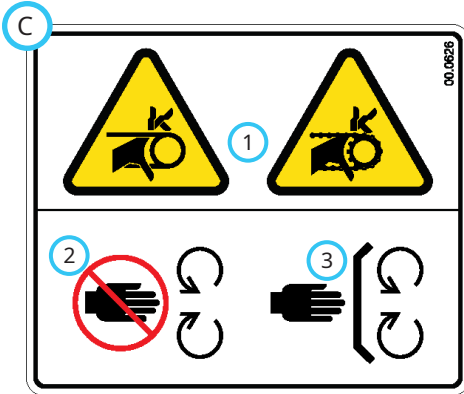
SEGURIDAD



1. Peligro de corte o pinchazo - mano o pie.
2. Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
3. Mantenga colocados todos los protectores y defensas.



1. Lea el Manual del operador.



1. Enredamiento de dedos o manos.
2. Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
3. Mantenga colocados todos los protectores y defensas.

Pegatina	Descripción	Número de pieza	Cantidad
A	Peligro de corte - Manos y pies	00.0624	2
B	Lea el Manual del operador.	00.0619	1
C	Peligro de enredamiento	00.0626	1

CONFIGURACIÓN DEL CORTABORDES

Configuraciones del cortabordes

Esta sección del manual explica diversas configuraciones del cortabordes la manera correcta de implementarlas.

⚠ CUIDADO

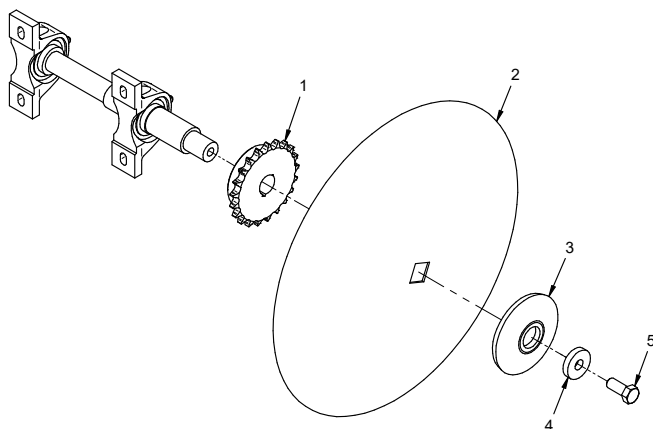
El filo de corte del disco puede estar afilado.
Lleve guantes al manejar el disco de corte.

Configuración normal del cortabordes (Cóncavo del disco hacia el bastidor)

Para el uso normal del cortabordes, el disco se monta con el cóncavo orientado hacia dentro, hacia el bastidor del cortabordes. Esta es la configuración estándar de fábrica del cortabordes.



Para la configuración normal del cortabordes, los componentes de montaje del disco deben instalarse como se indica a continuación.



1. Piñón del disco
2. Disco
3. Arandela del disco

4. Arandela
5. Perno

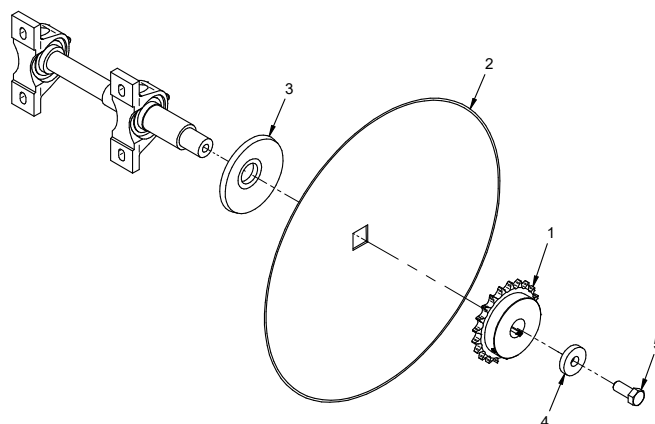
Configuración para el perfilado de parterres (Cóncavo del disco hacia fuera respecto al bastidor)

Cuando se utiliza el cortabordes para dar forma a un parterre, el disco se monta con el cóncavo orientado hacia fuera respecto al bastidor del cortabordes. Esta configuración se utiliza para mantener los bordes alrededor de los parterres.



Al configurar el cortabordes para los parterres, se recomienda girar el conjunto de disco para situar el disco detrás del tubo receptor del bastidor principal. Para configurar el cortabordes para el perfilado de parterres:

1. Retire el perno de $\frac{5}{8}$ " (Ref. 5) y la arandela de $1\frac{7}{8}$ " (Ref. 4) del extremo del eje.
2. Retire la arandela de disco (Ref. 3), el disco (Ref. 2) y el piñón del disco (Ref. 1) del eje.
3. Consulte en la sección Configuración de la posición del disco las instrucciones para girar el bastidor de montaje del disco para situar el disco detrás del tubo receptor del bastidor principal.
4. Posicione la arandela de disco (Ref. 3) y el disco con el cóncavo orientado hacia fuera del cortabordes, e instálelos en el eje.

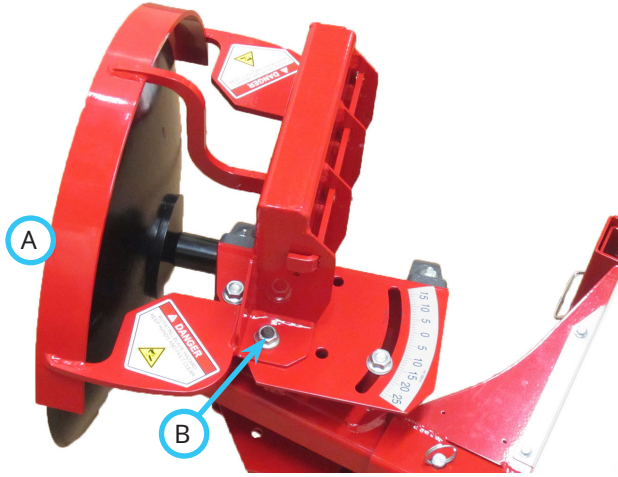


1. Piñón del disco
2. Disco
3. Arandela del disco

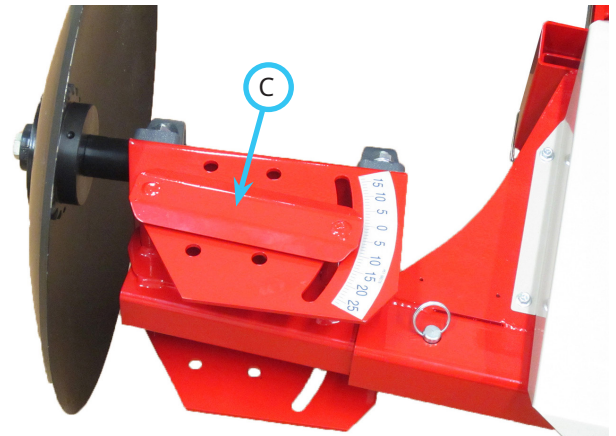
4. Arandela
5. Perno

CONFIGURACIÓN DEL CORTABORDES

5. Instale el piñón del disco (Ref. 1) en el eje y sujételo con la arandela de 1 7/8" (Ref. 4) y el perno de 5/8" (Ref. 5).
6. Vuelva a instalar el protector del disco (A) en la placa de montaje de los cojinetes usando el juego exterior de orificios (B) para posicionar el protector sobre el borde del disco.



2. Retire el pasador de bola (B) del tubo receptor del bastidor, retire el bastidor del disco del tubo receptor del bastidor principal y gire el bastidor del disco 180 grados.
3. Con el disco posicionado en el lado deseado del tubo receptor del bastidor principal, vuelva a insertar el tubo del bastidor del disco en el tubo receptor del bastidor principal y sujételo con el pasador de bola.
4. Retire la pletina de ajuste del disco (C) de la parte superior del bastidor de montaje de los cojinetes y vuelva a instalar la pletina y las arandelas desde abajo a través del soporte de montaje de los cojinetes y los tubos del bastidor del disco. Sujétela con las arandelas planas de 1/2" y las tuercas con arandela prensada.



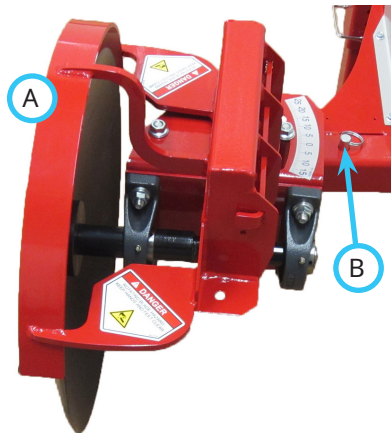
Ajuste de la posición del disco



El disco del cortabordes puede colocarse delante o detrás del tubo receptor del bastidor principal. NOTA: si el cortabordes está equipado con un kit de soplador opcional, la colocación del disco detrás del tubo receptor del bastidor principal obstruye el flujo de aire e impide soplar los residuos del borde.

Para cambiar la posición del disco:

1. Retire el protector del disco (A) del bastidor de montaje de los cojinetes retirando las tuercas de 1/2" y las arandelas del soporte del protector del disco.

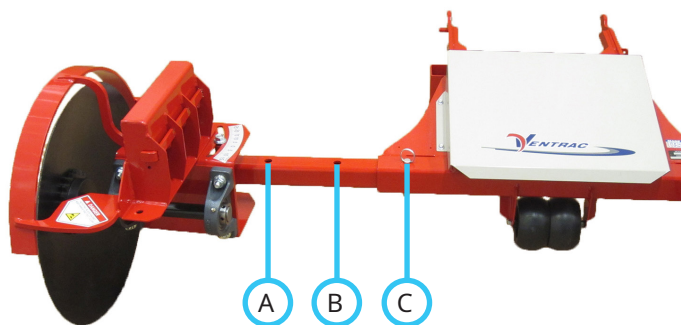


5. Vuelva a instalar el protector del disco en el bastidor de montaje de los cojinetes para cubrir el borde superior del disco.

CONFIGURACIÓN DEL CORTABORDES

Extensión del disco del cortabordes

El tubo del bastidor de montaje del disco tiene tres posiciones de montaje. La posición de montaje normal (A) sitúa el disco del cortabordes en la posición más próxima al bastidor principal. Esta posición debe utilizarse siempre que sea posible. El bastidor del disco también puede extenderse 15,2 cm (B) o 30,5 cm (C) para pasar por encima de bordillos o entrar en zonas de difícil acceso.

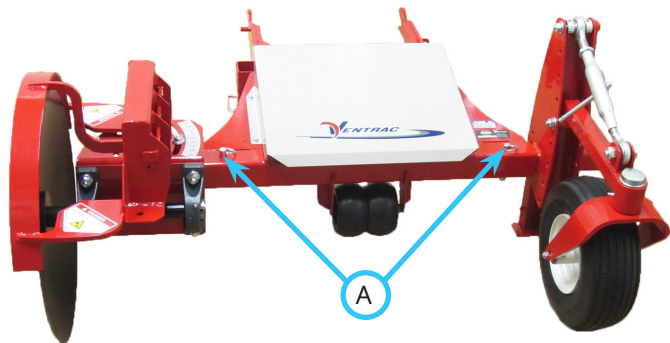


1. Retire el pasador de bola del tubo receptor del bastidor, deslice el tubo del bastidor del disco hacia fuera a la posición deseada y sujételo con el pasador de bola.
2. Después de perfilar los bordes de la zona en la que se necesita extender el disco del cortabordes, vuelva a colocar el tubo de montaje del disco en su posición normal.

Configuración para la operación en el lado izquierdo

El cortabordes puede utilizarse con el disco situado en el lado izquierdo del cortabordes, no solo en el lado derecho. Para configurar el cortabordes para la operación en el lado izquierdo:

1. Retire los dos pasadores de bola (A) del tubo receptor del bastidor y retire tanto el conjunto de rueda reguladora como el conjunto de disco del cortabordes.



2. Inserte el conjunto de rueda reguladora en el lado derecho del tubo receptor del bastidor y sujételo con el pasador de bola.

3. Introduzca el bastidor del disco en el lado izquierdo del tubo receptor del bastidor y sujételo con el pasador de bola.
NOTA: la posición del disco será la contraria a cuando estaba en el lado derecho del cortabordes (es decir, si el disco estaba delante del tubo receptor del bastidor cuando estaba en el lado derecho del cortabordes, ahora estará detrás del tubo receptor del bastidor).



Consulte la sección Configuración de la posición del disco para ver instrucciones sobre cómo posicionar el disco delante o detrás del tubo receptor.

OPERACIÓN GENERAL

Inspección diaria

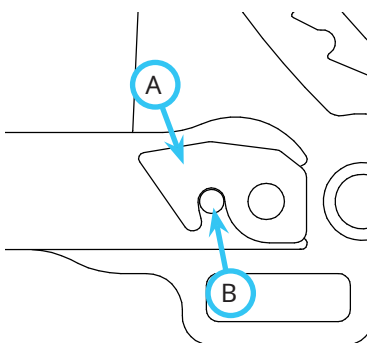
⚠ ADVERTENCIA

Ponga siempre el freno de estacionamiento, apague el motor de la unidad motriz, retire la llave de encendido y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente antes de inspeccionar los componentes, o de realizar cualquier reparación o ajuste.

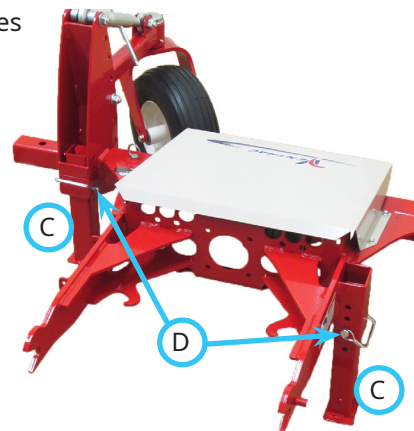
1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, con el motor apagado y todos los fluidos fríos.
2. Realice una inspección visual tanto de la unidad motriz como del apero. Busque fijaciones sueltas o ausentes, componentes dañados o señales de desgaste.
3. Inspeccione las correas (si están instaladas) en busca de daños o desgaste excesivo. Consulte la sección Inspección de las correas de este manual.

Acoplamiento

1. Conduzca la unidad motriz lentamente hacia adelante hacia los brazos de enganche del apero. Eleve o baje el enganche delantero para alinear los brazos de elevación de la unidad motriz con los brazos de enganche del apero, y complete el acoplamiento.
2. Una vez que esté acoplado del todo, mueva la palanca de acoplamiento del enganche delantero* a la posición de bloqueo. El enganche (A) debe bloquearse sobre el pasador del brazo de enganche del apero (B).
3. Ponga el freno de estacionamiento* y apague el motor.
4. Si está instalado el soplador opcional, coloque la correa del apero en la polea de transmisión de la TDF de la unidad motriz. Asegúrese de que la correa está correctamente asentada en cada polea.
5. Conecte la varilla tensora de la correa de la TDF.



6. Mueva los soportes de almacenamiento (C) hacia arriba del todo, a la posición de operación, y sujételos con los pasadores de seguridad (D).
NOTA: puede ser necesario elevar un poco el enganche delantero para aliviar la presión sobre los soportes de almacenamiento.



Desacoplamiento

1. Aparque la unidad motriz en una superficie nivelada y ponga el freno de estacionamiento.*
2. Baje el apero al suelo.
3. Apague el motor de la unidad motriz.
4. Si está instalado el soplador opcional, desengrane la varilla tensora de la correa de la TDF.
5. Retire la correa del apero de la polea de transmisión de la TDF de la unidad motriz.
6. Baje los dos soportes de almacenamiento al suelo y fíjelos con los pasadores de seguridad.
7. Desconecte la palanca de bloqueo del enganche delantero.*
8. Arranque la unidad motriz y aleje la unidad lentamente del apero en marcha atrás. Un movimiento lateral del volante puede ayudar a desacoplar la máquina.

*Consulte en el manual del operador de la unidad motriz los controles de la unidad motriz.

OPERACIÓN GENERAL

Operación

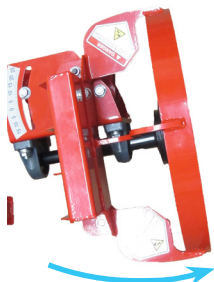
Antes del uso, realice la inspección diaria y desactive el sistema de transferencia de peso de la unidad motriz. Ajuste el disco del cortabordes al ángulo deseado y ajuste la rueda reguladora a la profundidad de corte deseada. Consulte las instrucciones de ajuste en las secciones Ajuste del ángulo del disco y la profundidad de corte. Si no está seguro del ángulo de corte o de la profundidad, empiece con un ajuste neutral y ajuste el ángulo de corte y la profundidad hasta obtener el resultado deseado.

Para perfilar bordes de aceras, empiece con la parte delantera del disco del cortabordes a 2-3 grados del bastidor del cortabordes, con una profundidad de corte de 2,5 cm. Ajuste la profundidad de corte según sea necesario para cortar las raíces del césped junto a la acera. Ajuste el ángulo de corte en incrementos pequeños (1-2 grados) hasta obtener el borde deseado.



Ángulo de perfilado para bordes

Para perfilar y dar forma a los parterres, empiece con la parte trasera del disco del cortabordes a 6-8 grados del bastidor del cortabordes y con una profundidad de corte de 7,5-10 cm. Ajuste la profundidad de corte según sea necesario para cortar por debajo de la línea de las raíces del césped. Ajuste el ángulo de corte según sea necesario para crear un espacio libre entre el césped y el parterre. El mantenimiento de este espacio libre evita que la hierba se extienda al parterre.

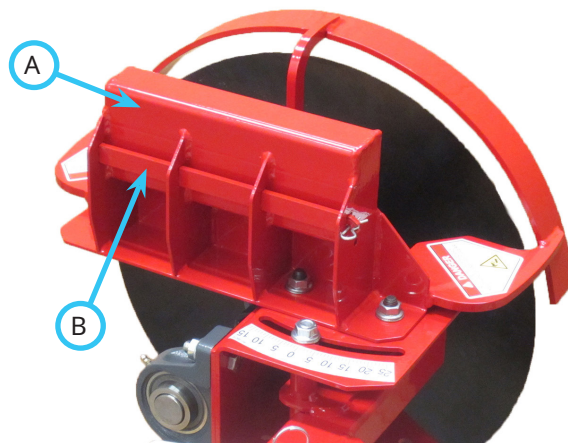


Ángulo de perfilado para parterres

Posicione la unidad motriz y el cortabordes y baje el cortabordes lentamente hasta que penetre en el suelo. Si el cortabordes está equipado con un soplador opcional, engrane el mando de la TDF para activar el ventilador. Conduzca lentamente hacia adelante, y siga bajando el cortabordes hasta que el neumático toque el suelo. Mueva la palanca SDLA principal a la posición de flotación y mantenga una velocidad que permita al operador controlar el cortabordes. Guíe el disco de corte por el borde de la acera o de la zona a perfilar. Al final de la línea de perfilado, reduzca la velocidad de la unidad motriz y levante el cortabordes del suelo. Si está instalado el soplador opcional, desactive el mando de la TDF.

No haga giros cerrados con el disco en el suelo.

Si el cortabordes no corta a la profundidad deseada, será necesario añadir peso. La barra de pesos (A) del protector del disco admite tres contrapesos Ventrac (pieza 47.0115).



Retire el pasador de retención e instale los contrapesos en la barra de pesos. Vuelva a instalar el pasador de retención de los contrapesos y sujételo con la chaveta.

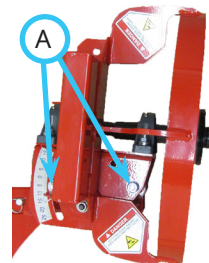
Transporte del apero

Transporte el apero con el enganche delantero de la unidad motriz y el apero totalmente elevados para reducir el desgaste del equipo. Conduzca lentamente mientras transporta el apero sobre superficies onduladas e irregulares para mantener el control de la unidad motriz, y para reducir los impactos en la unidad motriz y el apero. Siempre desengrane la TDF de la unidad motriz antes de transportar el apero.

Ajuste del ángulo del disco de corte

El ángulo del disco puede cambiarse para crear una línea de perfilado más ancha o más estrecha. Para cambiar el ángulo del disco:

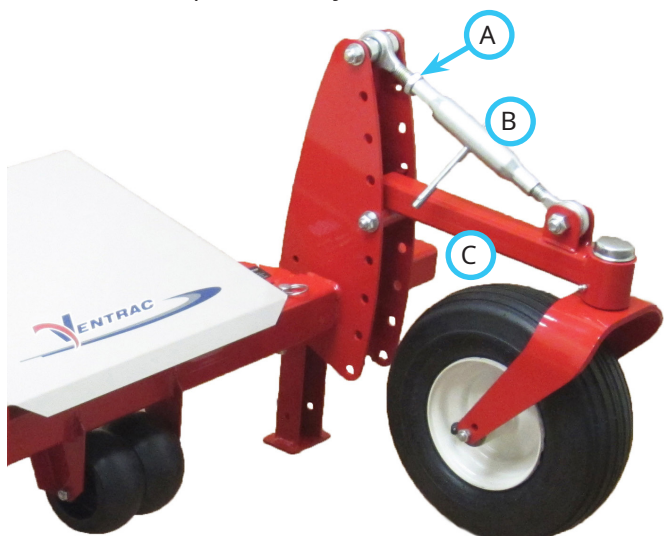
1. Afloje las dos tuercas de ½" (A) de la parte superior del bastidor de montaje de los cojinetes.
2. Gire el disco del cortabordes al ángulo deseado. La calcomanía del bastidor de montaje de los cojinetes es útil para establecer el ángulo deseado, o para medir pequeños ajustes incrementales en el ángulo del disco.
3. Vuelva a apretar las tuercas de ½" para bloquear el ángulo del disco.



OPERACIÓN GENERAL

Ajuste de la profundidad de corte del cortabordes

1. Aparque la unidad motriz y el cortabordes en una superficie nivelada, preferentemente de hormigón o asfalto.
2. Baje el cortabordes hasta que el disco del cortabordes apenas toque
3. Mida la distancia entre la superficie y la parte inferior del neumático para determinar la profundidad aproximada de perfilado.
4. Si es necesario ajustar la profundidad de corte, afloje la contratuerca (A) de la barra de acoplamiento ajustable (B).



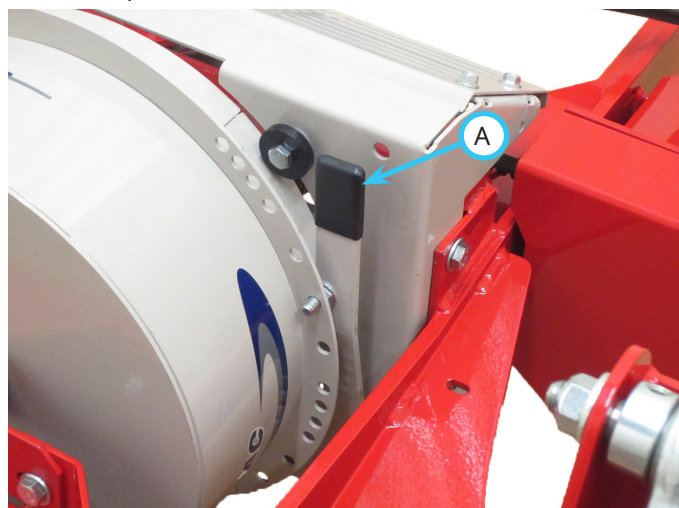
5. Gire la barra de acoplamiento ajustable hasta que la distancia entre la superficie y la parte inferior del neumático corresponda a la profundidad deseada. Para un corte menos profundo, alargue la barra de acoplamiento. Para un corte más profundo, acorte la barra de acoplamiento.
6. Una vez obtenida la profundidad deseada, apriete la contratuerca contra el cuerpo de la barra de acoplamiento ajustable.

NOTA: el brazo de la rueda reguladora (C) debe estar lo más horizontal posible. Mueva el brazo de la rueda reguladora y la barra de acoplamiento hacia arriba o hacia abajo en el juego de orificios del bastidor de la rueda reguladora para mantener una posición lo más horizontal posible.

Ajuste de la dirección de descarga del ventilador del soplador opcional

La carcasa del ventilador puede girarse para dirigir el flujo de aire hacia el lado derecho o izquierdo del cortabordes, dependiendo del lado en que esté montado el disco de corte.

1. Empuje el brazo de rotación (A) hacia el bastidor hasta que el perno se libere de la carcasa del soplador.



2. Gire la carcasa del soplador hasta que la descarga esté orientada en la dirección deseada.
3. Suelte el brazo de rotación, asegurándose de que el perno se engancha en el orificio más próximo de la carcasa del soplador para bloquear la posición de descarga.

MANTENIMIENTO

⚠️ ADVERTENCIA

Ponga siempre el freno de estacionamiento, apague el motor de la unidad motriz, retire la llave de encendido y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente antes de inspeccionar los componentes, o de realizar cualquier reparación o ajuste.

ATENCIÓN

Si es necesario sustituir algún componente, utilice solamente piezas de repuesto originales Ventrac.

Limpieza y mantenimiento general

Para obtener los mejores resultados y para mantener el acabado del cortabordes, limpie o lave el cortabordes después de cada uso para eliminar la suciedad, la hierba y los residuos.

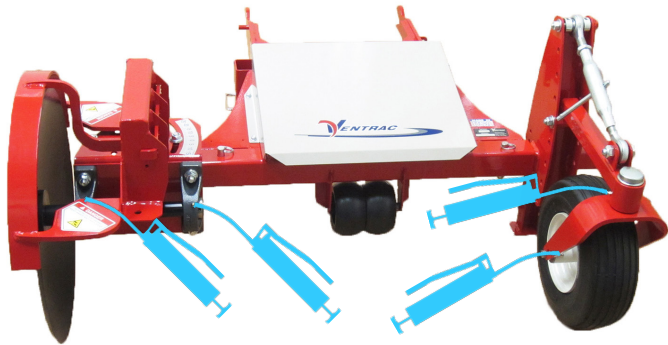
Puntos de lubricación

Es necesario lubricar los lugares siguientes usando grasa de complejo de litio NLGI N° 2.

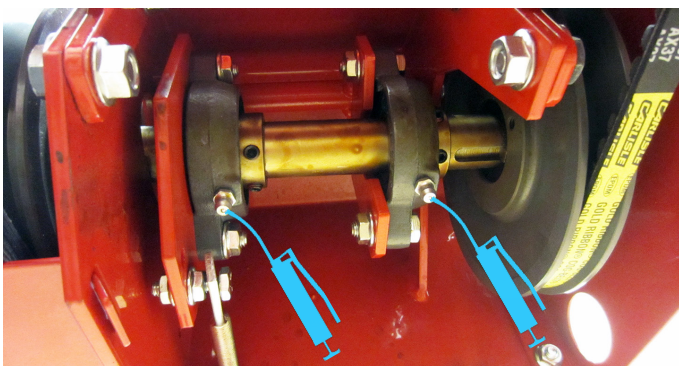
Limpie los engrasadores con un trapo antes de aplicar grasa a los engrasadores.

Consulte en el calendario de mantenimiento los intervalos de mantenimiento y la cantidad de grasa necesaria.

Cojinetes del eje del disco, el eje de la rueda y el pivote de la rueda



Cojinetes del árbol de transmisión del soplador opcional



Presión de los neumáticos

La presión de los neumáticos debe mantenerse en 1,24-1,38 bar (18-20 psi).

Inspección de la correa (Kit de soplador opcional)

La inspección de las correas de transmisión del apero puede evitar un fallo repentino de la correa al permitir identificar posibles problemas antes de que provoquen la rotura de la correa.

El desgaste típico de una correa de transmisión puede dar lugar a las condiciones indicadas en el diagrama.



Cristalización



Grietas



Separación



Lateral desgastado

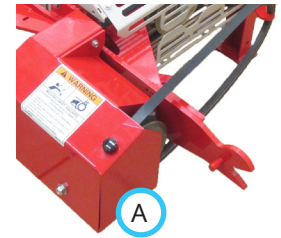


Rotura tensil

Si se produce alguna de estas condiciones, será necesario cambiar la correa de transmisión.

Sustitución de la correa de transmisión del apero

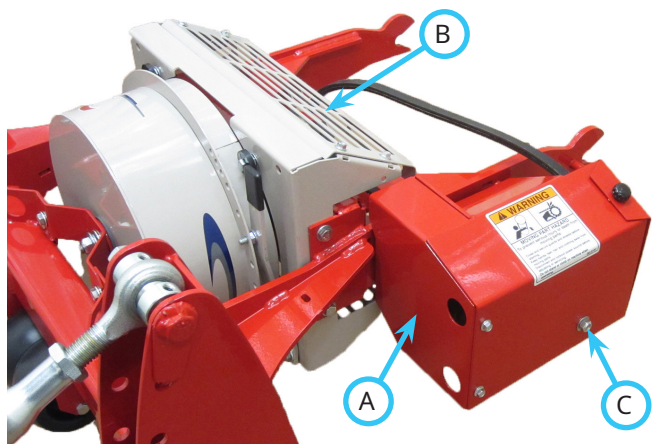
1. Desconecte el cortabordes de la unidad motriz.
2. Retire el protector de la polea de transmisión (A).
3. Retire la correa de transmisión antigua e instale la correa de transmisión nueva en la polea motriz.
4. Vuelva a instalar la cubierta de la polea motriz.



MANTENIMIENTO

Sustitución de la correa de transmisión del ventilador

1. Desconecte el cortabordes de la unidad motriz.
2. Retire la cubierta delantera del árbol de transmisión (A) y las rejillas de admisión superior e inferior del ventilador (B) del cortabordes.



3. Retire la contratuerca de $\frac{3}{8}$ " (C) y la arandela del perno tensor de la correa.
4. Retire la correa de transmisión del ventilador, primero de la polea del árbol de transmisión, luego de la polea del eje del ventilador.
5. Desenganche la correa de transmisión del apero de la pestaña del brazo de enganche derecho.
6. Tire de la correa de ventilador antigua por encima de la carcasa del árbol de transmisión y retírela del brazo de enganche izquierdo.
7. Instale la correa de transmisión nueva sobre el brazo de enganche izquierdo y la carcasa del árbol de transmisión.
8. Instale la correa, primero en la polea del eje del ventilador, y luego en la polea del árbol de transmisión.
9. Vuelva a instalar la arandela y la contratuerca de $\frac{3}{8}$ " en el perno tensor de la correa, y apriételes para aplicar tensión a la correa.
10. Vuelva a instalar las rejillas de admisión superior e inferior del ventilador y la cubierta delantera del árbol de transmisión.

Almacenamiento

Preparación del apero para el almacenamiento

1. Limpie el apero para eliminar las acumulaciones de suciedad, hierba y residuos.
2. Busque fijaciones sueltas o ausentes, componentes dañados o señales de desgaste. Repare o cambie cualquier componente dañado o desgastado.
3. Inspeccione las pegatinas de seguridad. Sustituya cualquier pegatina que esté descolorida, ilegible o que falte.
4. Aplique grasa a todos los engrasadores y limpie cualquier exceso de grasa.
5. Si la máquina está equipada con un soplador opcional, compruebe que las correas no están dañadas o desgastadas y cámbielas si es necesario.
6. Inspeccione los componentes pintados en busca de desconchones, arañazos u óxido. Limpie y retoque las superficies según sea necesario.

Después del almacenamiento

1. Limpie el apero para eliminar el polvo y los residuos.
2. Inspeccione el apero según lo indicado en la sección Inspección diaria de este manual.
3. Pruebe el apero para asegurarse de que todos los componentes funcionan correctamente.

MANTENIMIENTO

Calendario de mantenimiento

	Nº de lugares	Nº de aplicaciones	Según necesidad	Cada día	A las 50 horas	A las 100 horas	A las 150 horas	A las 200 horas	A las 250 horas	A las 300 horas	A las 350 horas	A las 400 horas	A las 450 horas	A las 500 horas	A las 550 horas	A las 600 horas	A las 650 horas	A las 700 horas	A las 750 horas	A las 800 horas	A las 850 horas	A las 900 horas	A las 950 horas	A las 1000 horas	Cada año	
Engrase y lubricación: Consulte la sección Lubricación																										
Cojinete del eje del disco	2	1			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Pivote de la rueda giratoria	1	1			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Cojinete del eje de la rueda	1	^			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Cojinete del árbol de transmisión del soplador opcional	2	1			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Inspección																										
Comprobar que no hay componentes sueltos, ausentes o desgastados				✓																						
Compruebe la presión de los neumáticos				✓																						
Inspeccione las calcomanías de seguridad				✓																						
Inspeccione las correas de transmisión (soplador opcional)				✓																						
^Engrasar hasta que se vea grasa limpia.																										

Lista de comprobación de mantenimiento

	Nº de lugares	Nº de aplicaciones	Según necesidad	Cada día	A las 50 horas	A las 100 horas	A las 150 horas	A las 200 horas	A las 250 horas	A las 300 horas	A las 350 horas	A las 400 horas	A las 450 horas	A las 500 horas	A las 550 horas	A las 600 horas	A las 650 horas	A las 700 horas	A las 750 horas	A las 800 horas	A las 850 horas	A las 900 horas	A las 950 horas	A las 1000 horas	Cada año	
Engrase y lubricación: Consulte la sección Lubricación																										
Cojinete del eje del disco	2	1																								
Pivote de la rueda giratoria	1	1																								
Cojinete del eje de la rueda	1	^																								
Cojinete del árbol de transmisión del soplador opcional	2	1																								
Inspección																										
Comprobar que no hay componentes sueltos, ausentes o desgastados																										
Compruebe la presión de los neumáticos																										
Inspeccione las calcomanías de seguridad																										
Inspeccione las correas de transmisión (soplador opcional)																										
^Engrasar hasta que se vea grasa limpia.																										

ESPECIFICACIONES

Dimensiones

Altura total	53 cm
Longitud total.	114 cm
Anchura total	137-168 cm
Peso90 kg
Diámetro del disco.	51 cm
Profundidad máxima de corte	15 cm

Características

- Disco de corte reversible para el perfilado de bordes y parterres
- Posibilidad de recortar bordes a la derecha o a la izquierda
- Brazo de disco extensible con 3 posiciones
- Barra de pesos
- Soplador de residuos opcional

Visite ventrac.com/manuals para obtener la última versión de este manual del operador. También está disponible un manual de piezas descargable.

Ver todos los manuales

